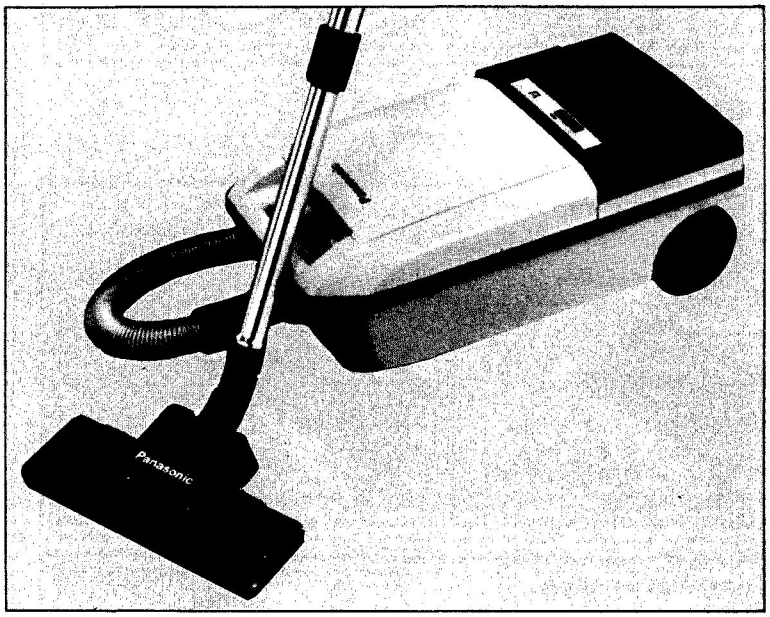
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

Panasonic

Vacuum Cleaner

MC-E91N, MC-E91BN, MC-E92N, MC-E93N

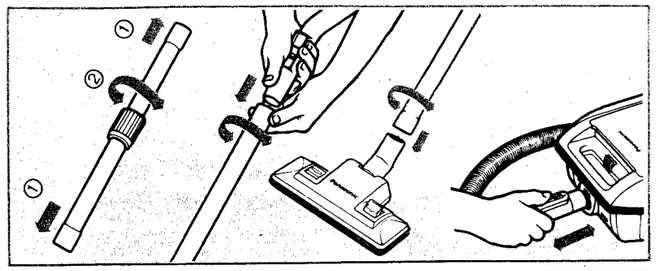


Vor Inbetriebnahme des Staubsaugers, bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

Prima di avviare l'apparecchio si raccomanda di leggere bene tutte le istruzioni.

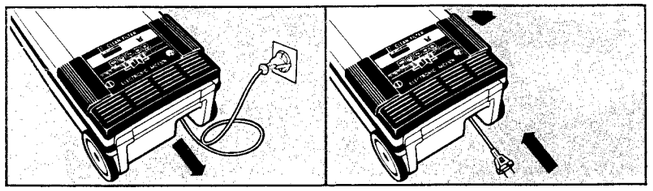
Z-077270

A) ZUSAMMENBAU DES STAUBSAUGERS
COME MONTARE IL VOSTRO ASPIRAPOLVERE

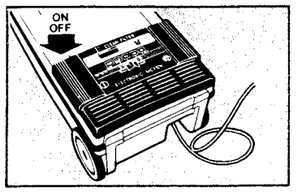


B) BEDIENUNG DES STAUBSAUGERS
Come avviare il vostro aspirapolvere

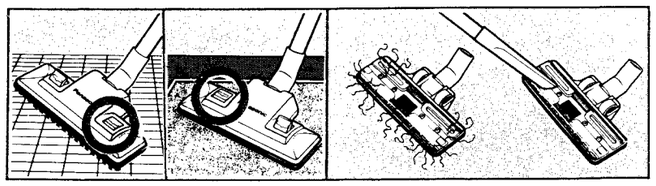
1) Netzkabel und automatische Kabelaufwicklung.
Collegamento elettrico con cordone di avvolgimento automatico.



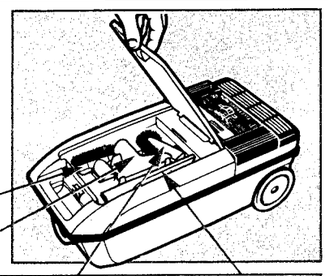
2) Ein/und Ausschalten.
Interruttore di avviamento e di arresto.

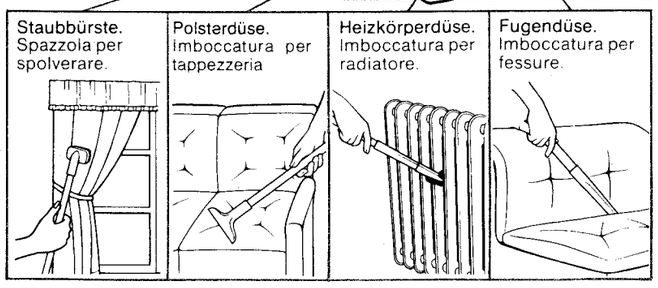


3) Bodenbürste
Imboccatura per pavimento



4) Zubehör.
Accessori.





Staubbürste. Spazzola per spolverare.	Polsterdüse. Imboccatura per tappezzeria	Heizkörperdüse. Imboccatura per radiatore.	Fugendüse. Imboccatura per fessure.

B) Bedienungselemente im Handgriff angeordnet
(Nur bei modell MC-E93N)
Controllo elettronico a distanza (Soltanto MC-E93N)

B)5 Manuelle Saugkraftregulierung.
Controllo manuale di aspirazione

A) Saugschlauch.
Manica flessibile

B)1 Netzkabelaufwicklung.
Pedale per l'avvolgimento del cordone

A) Teleskoprohr.
Tubo estensibile

A) Saugöffnung.
Ingresso aspirazione

B)5 Saugkraftregulierung
(Nur bei Modell MC-E92N)
Controllo corrente (Soltanto MC-E92N)

E) Spannungswahlschalter
(Nur bei model MC-E91N).
Selettore tensione (Soltanto MC-E91N)

B)2 Ein/und Ausschalte.
Interruttore di avviamento e di arresto.

C)1 Staubanzeige.
Indicatore della polvere.

Stossleiste.
Protezione.

B)4 Zubehör.
Accessori.

C) Staubbeutelfach.
Contenitore del sacco della polvere.

Anschluss für Elektrosaugbürste (Ausgenommen MC-E91N).
Presa di corrente per la spina (Eccetto MC-E91N).

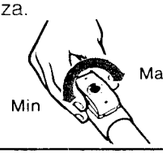
B)3 Bodenbürste.
Imboccatura per pavimento

Das Netzkabel darf vom Kundendienst nur zusammen mit der Kabelrolle ausgewechselt werden.

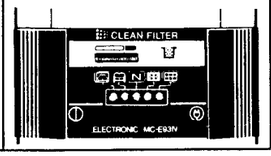
5) Leistungs- und Saugkraftregulierung. ● Controllo di potenza e controllo di aspirazione.

Elektronische Betriebsanzeige. ● Controllo della forza elettronica.

Bedienungselemente im Handgriff angeordnet.
Controllo elettronico a distanza.

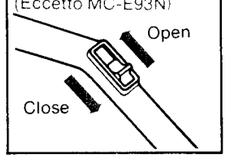


LED-Saugkraftanzeige.
Indicatore LED di potenza.

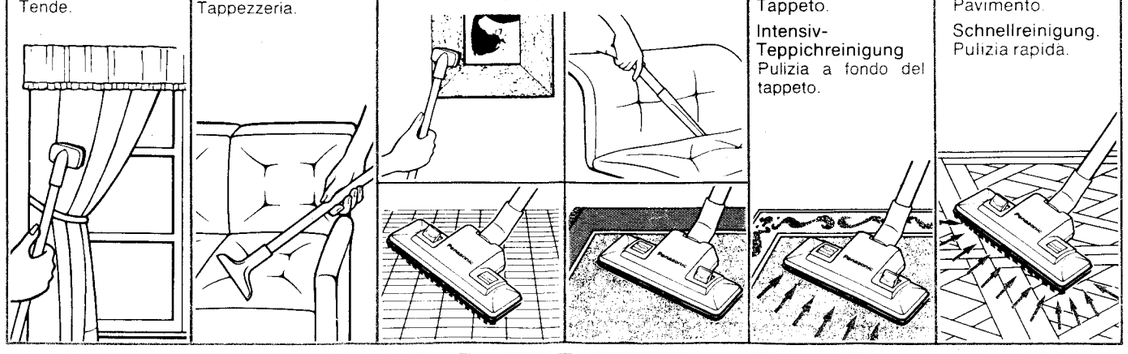


Elektronische Betriebsanzeige.
Controllo elettronico.

Saugkraftregulierung.
Controllo di aspirazione.
(Ausgenommen MC-E93N)
(Eccetto MC-E93N)

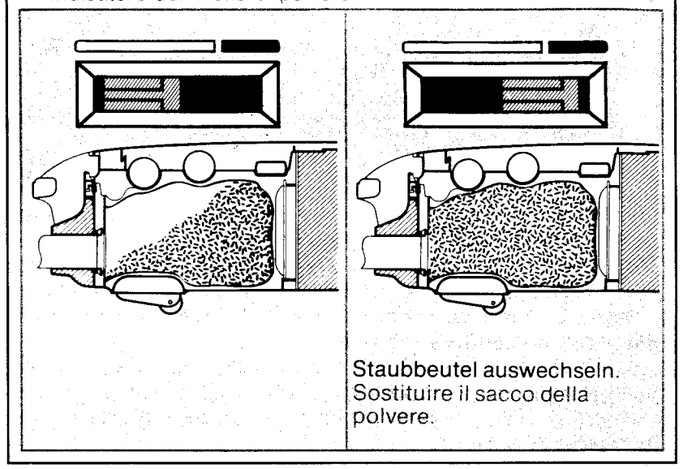


Gardinen. Tende.	Polstermöbel. Tappezzeria.	Normale Reinigung. ● Pulizia normale.	Teppiche. Tappeto. Intensiv-Teppichreinigung Pulizia a fondo del tappeto.	Glatte Fussböden. Pavimento. Schnellreinigung. Pulizia rapida.



C) STAUB
POLVERE

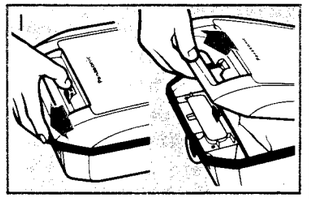
1) Staubanzeige.
Indicatore del livello di polvere.



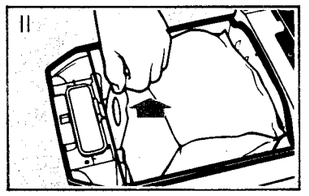
Staubbeutel auswechseln.
Sostituire il sacco della polvere.

2) Auswechseln des Staubbeutels.
Come sostituire il sacco della polvere.

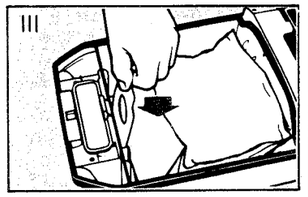
I) Entsprechend des Pfeilrichtung die Staubbeutelfachabdeckung abheben.
Sbloccare il fermo come indicato dalla freccia.



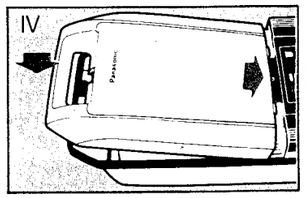
II) Staubbeutel-Papplasche in Pfeilichtung abziehen.
Estrarre il sacchetto.



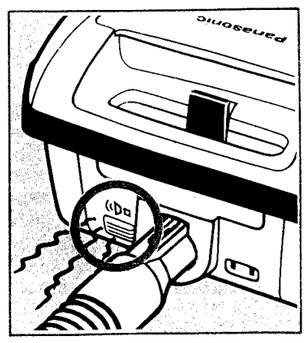
III) Papplasche in Pfeilrichtung passend bis zum Boden Einsetzen.
Inserire il sacchetto nuovo nelle apposite guide.



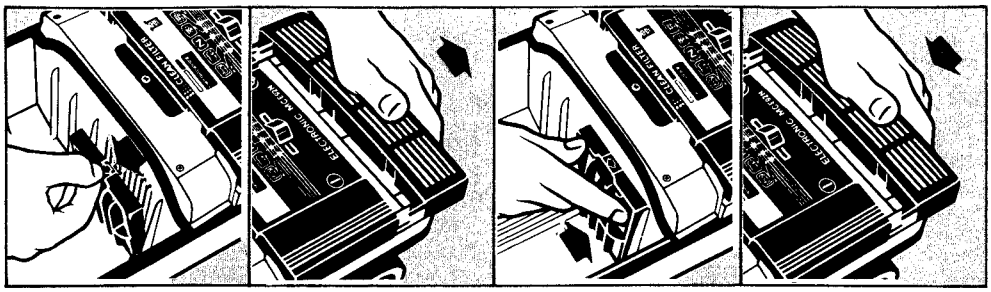
IV) Staubbeutelfachbdeckung wieder einsetzen und verschliessen.
Chiudere il coperchio.



BESONDERS WICHTIG
Gebrauchen Sie den Staubsauger niemals ohne eingesetzten Staubbeutel. Ein Alarm-Ton zeigt an wenn dieses nicht geschehen ist bzw. der Staubbeutel nicht korrekt eingerbaut wurde.
IMPORTANTE
Non usare l'aspirapolvere senza il sacchetto per la polvere. L'allarme avverte quando non si è inserito il sacchetto o quando l'inserimento è stato eseguito in modo errato.



D) PFLEGE DES STAUBFILTERS
PULIZIA DEL FILTRO



Der Bodenstaubsauger hat zwei Filtereinheiten, eine (schwarz und weiss) ist immStaubbeutel-Gehaeusebereich zum Schutz des Motors eingebaut. Die andere Filtereinheit (grau und weiss) ist im Luftausblasbereich zwecks Filtierung kleinster Staubpartikel integriert. Ein oder zweimal im Jahr, bei entsprechenden Verschmutzungsgrad der Filtermatten sollten diese gegen neue ausgetauscht werden.

L'aspirapolvere ha due filtri. Il primo (di colore bianco e nero) e' installato nello scomparto del sacchetto portapolvere e protegge il motore.
Il secondo (di colore grigio e bianco) e' situato nella parte posteriore e tpe le particelle di polvere.
E' necessario sostituire i filtri almeno una volta all'anno o quando diventano sporchi.

1) um den Motorschutzfilter zu entfernen, ziehen sie die Filterhalterung nach vorne ab (wie nebenstehend abgebildet).

Per togliere il filtro centrale impugnare dall'alto e tirare (como illustrato).

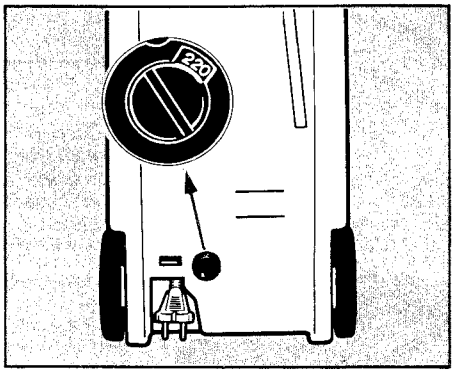
2) um den Luftausblasfilter zu entrernen, ziehen sie den Luftausblasgrill ab, wie abgebildet.

Per togliere il filtro posteriore togliere il coperchio (come illustrato).

WICHTIG: Betreiben sie das Geraet keinesfalls ohne eingebaute Filtermatten.

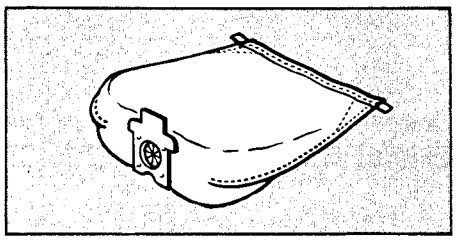
IMPORTANTE: Non dimenticare di reinserire i filtri nuovi.

E) SPANNUNGSWAHLSCHALTER (NUR BEI MODELL MC-E91BN)
SELETTORE DELLA TENSIONE (SOLTANTO MC-E91BN)



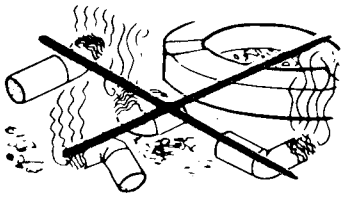
F) ZUBEHÖR (ZUSÄTZLICH ERHÄLTLICH)
ACCESSORI (A SCELTA)

Textil-Staubbeutel.
Sacco della polvere di panno.

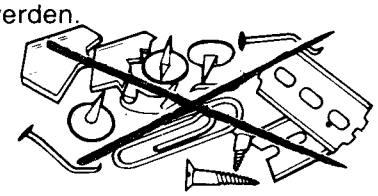


G) ACHTUNG ● PRECAUZIONI

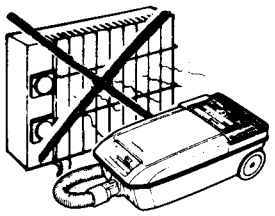
1) Keine brennende Zigarettenasche, feuchten Schmutz, o, ä, mitdem Staubsauger aufnehmen.
Non utilizzare mai l'aspirapolvere per raccogliere polvere bagnata, fango o cenere di tabacco accesa.



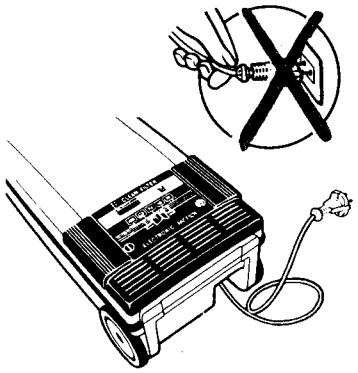
2) Vor dem Staubsaugen müssen grössere bzw scharfkantige Gegenstände vom Fussboden oder Teppich entfernt werden.
Prima di passare l'aspirapolvere, raccogliere dal pavimento o dal tappeto oggetti appuntiti o taglienti.



3) Den Staubsauger von Heizkörpen o. ä. Wärmequellenfernhalten.
Tenere l'aspirapolvere lontano da sorgenti di calore come radiatore, forno, ecc.



4) Vermeiden Sie starkes Ziehen und Zerren des Netzkabels. Das Netzkabel nur am Stecker, niemals an der Schnur, aus der Steckdose ziehen.
Per estrarre la spina dalla presa di corrente non tirare il cordone.



In diesem Staubsauger ist eine thermische Sicherung eingebaut, die dafür gedach ist, das Gerät bei Überhitzung automatisch absuzchalten, wenn z. B. die Saugöffnung, der Schaluch o. ä. durch Staub verstopft, sein sollten. Ist das der Fall, so ist das Gerät zu reiningen und etwa 10 Minuten abzuwarten, bevor es wieder in Betrieb genommen wird.
Questo aspirapolvere prevede un dispositivo di sicurezza termica che lo spegne automaticamente se l'ingresso di aspirazione, la manica o il tubo di estensione è ostruito. In tal caso, estrarre il materiale che produce tale ostruzione e aspettare dieci minuti circa.